

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij ervaart dat deze (= « de vluchteling ») zijn voorzorgen **nam** »* (« *Il apprend à ses dépens que ce dernier = le fugitif a pris / prit ses précautions* »).

On y trouve, dans la phrase subordonnée (introduite par « DAT »), la forme verbale « **nam** », prétérit (ou O.V.T.) provenant de l'infinitif « **NEMEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers.

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Notez que, comme **dans toutes les phrases subordonnées néerlandaises**, le sujet (ici « *deze* ») n'est plus à côté du verbe (« **nam** »).



BERTRAND ZET DE VLUCHTELING NA, MAAR ERVAART...



... DAT DEZE ZIJN VOORZORGEN NAM.



Die heeft me te grazen genomen! Hij is natuurlijk verdwenen zoals een spook betaamt!

51.



EN DAN VERTELT JOEKI ZIJN WEDERVAREN.

... en toen ik ontdekte dat Hendrik zich in de schuur schuilhoudt moest ik vluchten!

Ik viel in een poel en zou verdronken zijn als de Vliegende Hollander me niet gered had!



Er komt duidelijkheid. Een spook dat jou redt, doet zijn geslacht eer aan! Wie mas hij zijn?

52.